华沙, 波兰

华沙国家博物馆：杰作

二十件作品：波兰历史画、肖像画与风景画，以及几幅来自欧洲其他地区的绘画

AI 辅助翻译



华沙国家博物馆既收藏波兰艺术，也收藏欧洲其他绘画传统的作品，而本选集主要侧重波兰艺术。历史画在其中占有突出位置，其题材在波兰的集体记忆中分量很重，但对其他地方的观众而言，可能需要解释。不过，只有一幅作品描绘了通常意义上的战役：Jan Matejko 的《格伦瓦尔德之战》。他的另一幅宫廷场景则围绕一名弄臣和一封信展开。在其他作品中，历史大多体现为等待，无论是 Maksymilian Gierymski 笔下停驻旷野的起义军巡逻队，还是 Jacek Malczewski 笔下前往西伯利亚途中的囚犯，都是如此。

许多其他画作也以相近的方式减少了事件的展开。Józef Chełmoński 的雪中鹧鸪没有人类旁观者，Gierymski 的沼泽中也没有显眼的建筑或旅人。肖像画既有 Jacques-Louis David 气派宏大的骑马像，也有标题仅描述其身份而未记其姓名的女性形象。自画像则从 Anna Bilińska 未完成的作品，延伸至 Leon Wyczółkowski 身着特殊服装的色粉画。其余来自波兰以外的画作，一幅以文学故事为题材，归于 Charles Alphonse Dufresnoy 名下，另一幅则是 Adriaen Brouwer 的客栈场景。

本选集独立于博物馆，从该馆有记录的藏品中选取作品。年代与作者归属均保留记录中的限定说明。作品顺序并非展厅参观路线，入选也不意味着作品正在展出。

在 Artline 中探索此系列作品

您可以将精选作品与同时期的书籍及事件对照查看，或比较艺术家的生卒年代。这些书籍与事件旨在提供背景信息，而非直接影响的证据。创作日期未获确证的作品也包含在本指南中。

语境中的艺术作品　谁生活在什么时期?

artlines.org/guides/national-museum-warsaw

作品目录 · 20

1. The Battle of Grunwald
   Jan Matejko · 1878
2. Stańczyk during a Ball at the Court of Queen Bona
   Jan Matejko · 1862
3. Equestrian Portrait of Stanisław Kostka Potocki
   Jacques-Louis David · 1781
4. Four
   Józef Chełmoński · 1880
5. Partridges in the Snow
   Józef Chełmoński · 1891
6. Jewish Woman with Oranges
   Aleksander Gierymski · 约 1880–1881 年
7. Peasant Coffin
   Aleksander Gierymski · 1894
8. In the Orangery
   Olga Boznańska · 1890
9. Portrait of a Black Woman
   Anna Bilińska · 1884
10. Unfinished Self-Portrait
    Anna Bilińska · 1892
11. Polish Hamlet: Portrait of Aleksander Wielopolski
    Jacek Malczewski · 1903
12. Foot Washing: A Siberian Scene
    Jacek Malczewski · 约 1886 年
13. Convicts on the Way to Siberia
    Jacek Malczewski · 1890
14. In the Painter's Studio
    Leon Wyczółkowski · 1883
15. Self-Portrait in a Chinese Robe
    Leon Wyczółkowski · 1911
16. Insurgent Patrol
    Maksymilian Gierymski · 1873
17. Marshes at Sunset
    Maksymilian Gierymski · 约 1868–1869 年
18. Landscape with a Birch Grove
    Maksymilian Gierymski · 约 1868–1869 年
19. Aeneas and Dido
    Charles Alphonse Dufresnoy · 1650–1700
20. Smokers in an Inn
    Adriaen Brouwer · 1627 - 1630

01 / 20

The Battle of Grunwald

Jan Matejko

1878 · National Museum in Warsaw



Jan Matejko. Battle of Grunwald. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

画中纪念的胜利发生于 1410 年。Matejko 在几个世纪之后绘制此作，当时波兰历史具有迫切的政治意义，因此，我们看到的是受这一氛围塑造的重构，而非现场记录。马匹、旗帜、铠甲和人体挤得如此紧密，彼此之间几乎看不到空地。画中没有一条可循的单一行动线索。目光从一处搏斗移向另一处，难以停留，观众因而必须从零散的战斗片段中拼合出这场胜利。

作品资料来源 · 打开作品

02 / 20

Stańczyk during a Ball at the Court of Queen Bona

Jan Matejko

1862 · National Museum in Warsaw



Jan Matejko. Stańczyk during a Ball at the Court of Queen. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

门口那边，舞会仍在继续，明亮而热闹。这一边，弄臣独自静坐，双手交握，身旁放着一封信。戏剧性来自一则消息，而非某个动作。无论信中报告了什么，他似乎是在场唯一领会其含义的人。Matejko 让他仍然穿着艺人的红色服装，却使他成为画中最严肃的人物。门口那边寻欢作乐的廷臣，更突出了这一点。

作品资料来源 · 打开作品

03 / 20

Equestrian Portrait of Stanisław Kostka Potocki

Jacques-Louis David

1781 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Jacques-Louis David. Equestrian Portrait of Stanislas Kostka Potocki. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jacques-louis-david/equestrian-portrait-of-stanislas-kostka-potocki-1781 · Public domain (WikiArt source label)

斯坦尼斯瓦夫·科斯特卡·波托茨基举起帽子，仿佛在向观众致意，他的马也抬起一条腿。两个动作都充满活力，但 David 将这股力量控制住了。石造建筑框定了马匹与骑手，庄重的布局把一次问候转化为权威的展示：一场被安排成公共事件的到来。

作品资料来源 · 打开作品

04 / 20

Four

Józef Chełmoński

1880 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Józef Chełmoński. Four. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/four · Public domain (WikiArt source label)

四匹马横贯这幅低而宽的画布，拉着马车在开阔天空下驶过湿地。Chełmoński 通过马腿的动作和马队错落的位置表现速度，横向延展的画幅则给了它们奔跑的空间。

这是尺幅较小的华沙版本。克拉科夫国家博物馆收藏的《四马驾车》尺幅大得多，两者相关，却是各自独立的画作，而翻译后的标题很容易让人将它们混淆。

作品资料来源 · 打开作品

05 / 20

Partridges in the Snow

Józef Chełmoński

1891 · National Museum in Warsaw



Józef Chełmoński. Partridges in the snow. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/partridges-in-the-snow · Public domain (WikiArt source label)

看过《四匹马》中的马队后，Chełmoński 笔下的鹧鸪显得几乎静止不动。它们挤在一片雪地上，雪地向后延伸，直到一条模糊而低矮的地平线。画家把它们画得很小，使它们无所遮蔽的处境显而易见。除了鸟群和它们留下的零星痕迹，雪地几乎空无一物，因此，每个深色的身体都与浅色地面形成鲜明对照。画中没有人，开阔的雪地也没有给鸟群提供任何庇护。

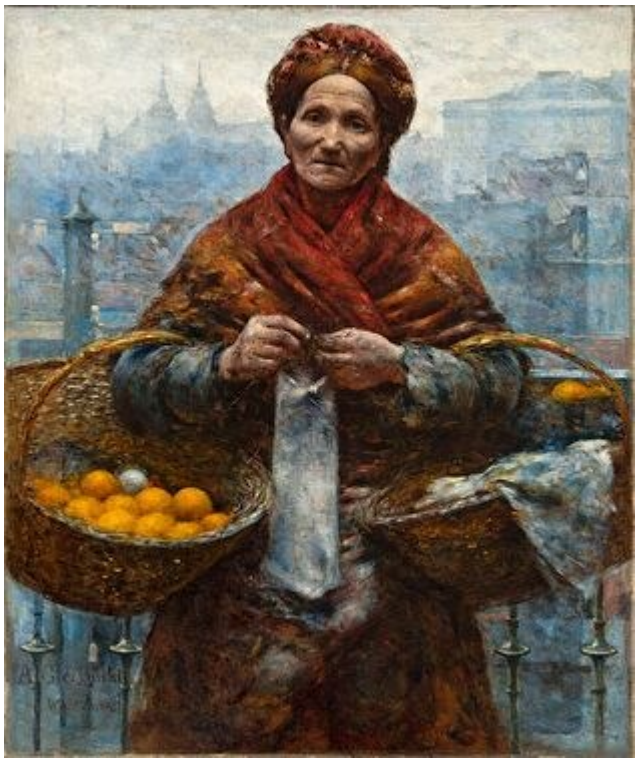
作品资料来源 · 打开作品

06 / 20

Jewish Woman with Oranges

Aleksander Gierymski

约 1880–1881 年 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Aleksander Gierymski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

图录只将她记为一名犹太妇女，没有记录姓名，但 Aleksander Gierymski 给予她的关注不亚于一位肖像画模特。他让她贴近画面，以正面姿态描绘，使她成为画作的主体，而非街景中偶然出现的人物。她的篮子表明了她谋生的方式。不过，真正吸引目光的是她的面容，以及画家对她层层衣着的细致处理。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 5526 MNW

07 / 20

Peasant Coffin

Aleksander Gierymski

1894 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Aleksander Gierymski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

一口蓝色的小棺材放在普通的院子里。哀悼者彼此分开坐着，他们的悲伤显露在静止中，没有明显的哀恸姿态。人与人之间的空隙与他们的姿势同样重要。他们身后是房屋和一只休息的狗，日常生活就在眼前继续。画中没有任何刻意强化效果的处理，而这种直截了当的呈现令人难以直视。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 964 MNW

08 / 20

In the Orangery

Olga Boznańska

1890 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Olga Boznańska [qualified attribution: malarka; ;]; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

与 Aleksander Gierymski 笔下卖橙子的妇女一样，Boznańska 橘园温室中的女子也提着篮子。卖橙子妇女的篮子是谋生工具。这里的篮子则是一件实用品，置于精心培植植物的室内，略显不协调。高大的植物围绕着她，但浅色衣着和沉静的姿态使她仍清晰地从中显现出来。Boznańska 并未赋予这一场景多少额外含义。这里没有故事，只有温室中的一个人物。

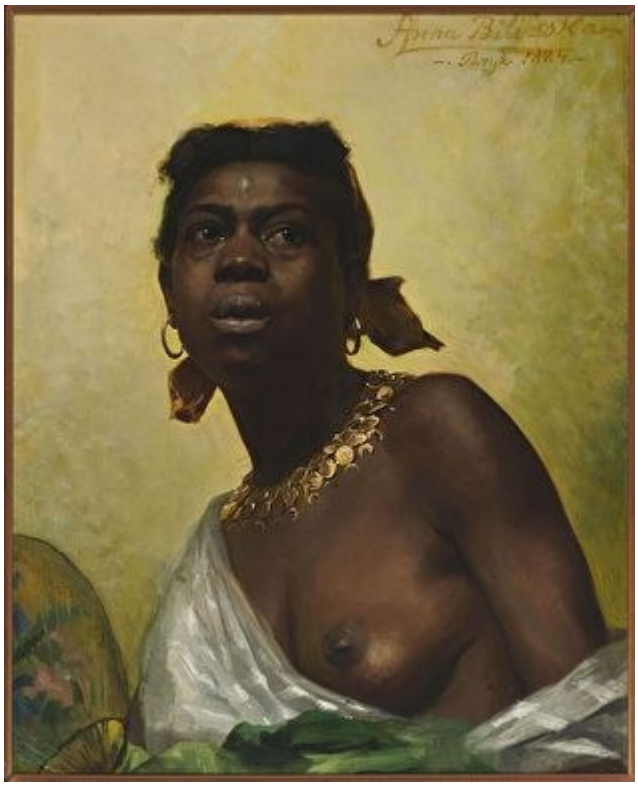
作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 401 MNW

09 / 20

Portrait of a Black Woman

Anna Bilińska

1884 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Anna Bilińska-Bohdanowiczowa [qualified attribution: malarka; ;]; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

标题仅以肤色描述这位模特，图录也未记载她的姓名。Bilińska 将她置于画室布景中。浅色帷布与金色首饰衬托着她的脸，深色皮肤与浅色布料相互映照。不过，在这样的布置之中，她的姿态仍保留着个人特征：她转头望向画外，而非看着我们。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 5531 MNW

10 / 20

Unfinished Self-Portrait

Anna Bilińska

1892 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Anna Bilińska-Bohdanowiczowa [qualified attribution: malarka; ;]; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

面部已经刻画完成，但衣着和周围环境的部分区域尚未完成，有些地方还露着底层。这让我们相当清楚地看到 Bilińska 的作画方法：她正逐个区域地构建画面，其中头部的完成程度最高。她坚定的站姿将这些完成程度不一的部分连成整体，使作品即使停在这里，仍能作为一幅画成立。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 261 MNW

11 / 20

Polish Hamlet: Portrait of Aleksander Wielopolski

Jacek Malczewski

1903 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Jacek Malczewski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

标题承担了很大一部分表意作用。将亚历山大·维耶洛波尔斯基称为波兰的哈姆雷特，引导我们把他看作一个陷于不同选择之间的人，构图也支持这种解读。他被置于两名年龄和衣着各异的女子之间，一人装束鲜亮，另一人则较为内敛。画作没有说明她们各自象征什么。维耶洛波尔斯基在这一组人物中所处的位置，与他的相貌同样重要，这使肖像趋向寓意画。选择仍未作出。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 369 MNW

12 / 20

Foot Washing: A Siberian Scene

Jacek Malczewski

约 1886 年 · National Museum in Warsaw



Foot washing (Siberian scene). Jacek Malczewski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

Malczewski 以极近的视角描绘西伯利亚流放生活。双手伸向一只赤脚，画面围绕这一小小的照料动作展开，而非广泛展现苦难。在昏暗的室内，只能辨出部分面孔和布料，使这一接触保持着亲近感。人物神情各异，疲惫与温柔都可见于其中。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 1198 MNW

13 / 20

Convicts on the Way to Siberia

Jacek Malczewski

1890 · National Museum in Warsaw



On the way to exile (Convicts on the way to Siberia). Jacek Malczewski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

标题说的是旅程，但囚犯们已经停下，挤在一个房间里，等待也是磨难的一部分。坐着或斜躺着的身体呈现出不同的疲态，一个站立的人物打破了其余人物低伏的布局。《洗脚》将流放收束于一个动作。这幅画则把它展开于一群人之中，将途中受拘禁的处境本身作为主题，没有启程或抵达的戏剧性。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 1049 MNW

14 / 20

In the Painter's Studio

Leon Wyczółkowski

1883 · National Museum in Warsaw



Leon Wyczółkowski. In the painter's studio. Image credit: Leon Wyczółkowski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

一名女子站在一幅带画框的大画旁，周围还有其他图像和画室陈设。画作没有说明她是谁。她的在场使这间屋子既是工作场所，也是社交空间，是人们接触艺术、驻足画旁的地方。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 5530 MNW

15 / 20

Self-Portrait in a Chinese Robe

Leon Wyczółkowski

1911 · 色粉画 · National Museum in Warsaw



Leon Wyczółkowski. Self-Portrait In Chinese Tailoring. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/leon-wyczolkowski/self-portrait-in-chinese-tailoring · Public domain (WikiArt source label)

Bilińska 未完成的自画像露出了底层。相比之下，这幅色粉画描绘得十分密集，人物周围没有留出空白。带图案的长袍与后方的蓝色织物都如此繁复，几乎融为一体，唯有对比使面部仍居于视觉中心。这件中国长袍是一套扮装服饰，也是 Wyczółkowski 选择如何呈现自己的组成部分。

作品资料来源 · 打开作品

16 / 20

Insurgent Patrol

Maksymilian Gierymski

1873 · 布面油画 · National Museum in Warsaw



Maksymilian Gierymski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

看过《格伦瓦尔德之战》的拥挤之后，Maksymilian Gierymski 笔下巡逻队所处的空间几乎显得过于宽阔。骑手们停在地标稀少的旷野中，上方是广阔而苍白的天空，低平的地势使他们无所遮蔽。他们观察并等待。他们的警觉使空旷的地面显得沉重，而画面上尚未出现任何遭遇来解释这种紧张。无论他们在守候什么，那都还没有出现。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 418 MNW

17 / 20

Marshes at Sunset

Maksymilian Gierymski

约 1868–1869 年 · National Museum in Warsaw



View of marshes at sunset. Maksymilian Gierymski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

水洼和深色草丛将前景分割成不规则的斑块，主要的开阔处是低矮地平线上一条狭窄的远方亮带。其上方，云层占据了画面，因此，天气和渐暗的光线决定了景物能被看清多少。没有显眼的建筑或旅人将沼泽变为其他题材的背景。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 1366 MNW

18 / 20

Landscape with a Birch Grove

Maksymilian Gierymski

约 1868–1869 年 · National Museum in Warsaw



Landscape with a birch grove. Maksymilian Gierymski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

这幅画的创作年代与《日落时的沼泽》相同，但描绘的是一个更干燥、色调更浅的地方。一条沙土小路弯曲着穿过细长的白桦，通往开阔的田野，林下草木则由细小而明确的笔触描绘出来。小路提供了进入风景的途径，但路上没有人。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: MP 1367 MNW

19 / 20

Aeneas and Dido

Charles Alphonse Dufresnoy

1650–1700 · National Museum in Warsaw



Charles Alphonse du Fresnoy. Aeneas and Dido.. Image credit: Attributed to Charles Alphonse du Fresnoy. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

这幅画被归于 Dufresnoy 名下，年代也只作宽泛界定。身着不同颜色长袍的人物围聚在一位坐着的女子周围。侍从、手势和器皿使埃涅阿斯与狄多的会面具有仪式的规模，却没有掩盖其中心。画家以色彩与位置组织人物群像，很少安排戏剧性情节，因此，这一文学题材更像一次正式接见，而非情感激荡的时刻。即便如此，手势仍让人看出个体之间的交流。

作品资料来源 · 打开作品

20 / 20

Smokers in an Inn

Adriaen Brouwer

1627 - 1630 · 铜板油画 · National Museum in Warsaw



Adriaen Brouwer. Smokers in an Inn. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/adriaen-brouwer/smokers-in-an-inn · Public domain (WikiArt source label)

这里没有人被安排成供人观赏的姿态，在本选集中，这幅画与 David 的波托茨基肖像几乎相距最远。一个男人举起烟斗，其他人以各不相同的姿势围坐在小桌旁，各自专注于正在做的事。Brouwer 既不对他们的闲暇活动说教，也不赋予其庄严意味。这幅画绘于铜板上。暖光使面孔和衣着从昏暗的房间里浮现出来，但并非每处细节都同样清晰。

作品资料来源 · 打开作品

姓名与角色

这些画中的一些人物保留了姓名：斯坦尼斯瓦夫·科斯特卡·波托茨基、弄臣斯坦契克、亚历山大·维耶洛波尔斯基。另一些人则只有描述可供辨识。一个标题称一名女子为犹太妇女，另一个称一名女子为黑人，而 Aleksander Gierymski 院子里的哀悼者与 Malczewski 笔下的囚犯，则作为没有姓名的群体出现。有姓名并不能决定一个人如何被描绘，因为这里几乎每位有名有姓的人物都带着一个角色。维耶洛波尔斯基的名字与哈姆雷特的名字相连。斯坦契克既以姓名为人所知，也以弄臣的职务得到辨识。波托茨基虽有完整姓名，却主要通过公开展示身份的种种装束与排场呈现。Wyczółkowski 在描绘自己时，借中国长袍扮演了一个自行选择的角色。那位无名的卖橙子妇女，除了自己的营生，并无其他角色要扮演，却得到了本选集中最细致的关注之一。

延伸阅读

The Practice and Science of Drawing

Harold Speed · 免费阅读 · 英语

Harold Speed 的素描手册讨论体块、线条与肖像的构建，并设置练习供读者逐一实践。它提供了一些有用的术语，帮助理解本选集中的面孔，以及《格伦瓦尔德之战》这类拥挤的场景。Bilińska 的《未完成的自画像》将肖像逐步构建的过程部分保留在画面上，适合用来检验他关于构建的论述。

博物馆网站 · 官方收藏指南

已核实信息来源和游客信息: 2026-10-12

AI 辅助翻译

Artline · 华沙国家博物馆：杰作